

Course descriptions

TABLE OF CONTENTS

1. A-BIP-008/25 Neology Management for Wordaholics.....	2
2. A-BIP-005/25 Portuguese as a Foreign Language in Central Europe: Acquisition, Use and Perspectives.....	4
3. A-BIP-006/25 Spanish as a Foreign Language in Central Europe: Acquisition, Use and Perspectives.....	6
4. A-BIP-007/26 The Importance of UNESCO World Heritage in Slovakia.....	8

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2025/2026	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-BIP-008/25	Course title: Neology Management for Wordaholics
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: per level/semester: 40s Form of the course: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2., 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Active participation and completion of assigned tasks. Classification scale: A - 92 to 100% B - 84 to 91% C - 76 to 83% D - 69 to 75% E - 60 to 68% FX (failed, no credits awarded) < 60%. Attendance required in all online and face-to-face classes. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The course is designed for students who wish to deepen their understanding of emerging vocabulary (neology), specialized translation, and the practical tools and strategies used to navigate linguistic innovation across languages. The course combines theoretical foundations with hands-on workshops, real-world case studies, and industry exposure to equip students with the skills needed to tackle the challenges of translating new and domain-specific terms. Students will explore how new words are formed and disseminated, how specialized terminology evolves, and how corpus linguistics can support informed translation decisions. Through guided activities and collaborative tasks, students will engage in the process of identifying, analyzing, and translating neologisms within specific domains. The course culminates in a student-led presentation of a case study, showcasing their approach to solving real translation problems. This course equips students with a comprehensive understanding of how language evolves, beginning with the ability to define and identify neologisms and analyze their significance in both linguistic development and translation practice. Building on this foundation, students explore the principles of specialized translation and terminology management, examining the translator's influential role in shaping, standardizing, and adapting emerging language. Through hands-on work with corpus linguistics tools, they learn to investigate authentic language use and apply empirical evidence to inform translation decisions. Real world experience is embedded	

in the curriculum through consultations with specialists from the field (professional translators, companies' representatives, etc.) and domain specific workshops, where students engage directly with contemporary terminology challenges faced by professionals. Over the course, they develop and present a case study that demonstrates their methodological approach to translating new or specialized terms, incorporating research techniques, corpus analysis, and strategic decision making. The collaborative creation of a multilingual glossary of neoterms further reinforces their practical skills, while cross linguistic teamwork enhances both intercultural competence and the ability to navigate diverse linguistic and cultural perspectives within professional translation settings.

Class syllabus:

1. Introduction to the course, motivation, expectations
2. Introduction to Neology
3. Introduction to Specialized Terminology
4. Translation in Theory and Practice
5. Field Specific Terminology
6. Corpus Linguistics and Terminology Extraction
7. Tools for Neologisms Detection and Extraction
8. Translators and Clients and Localization
9. Presentation and Teambuilding skills
10. Translation Challenges
11. Project Meetings and Consultations with Experts
12. Case Studies in Linguistics

Recommended literature:

Languages necessary to complete the course:

English at B2 - C1 levels according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Michaela Hroteková, PhD.

Last change: 22.01.2026

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2025/2026	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-BIP-005/25	Course title: Portuguese as a Foreign Language in Central Europe: Acquisition, Use and Perspectives
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: per level/semester: 75s Form of the course: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2., 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Active participation and completion of assigned tasks. Classification scale: A - 92 to 100% B - 84 to 91% C - 76 to 83% D - 69 to 75% E - 60 to 68% FX (failed, no credits awarded) < 60%. Attendance required in all online and face-to-face classes. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the BIP PLE na Europa Central: Aquisição, Uso e Perspetivas, students will have strengthened their communicative competence in Portuguese as a Foreign Language, with particular attention to grammatical, phraseological, and lexical challenges faced by foreign learners. They will be able to apply advanced grammatical structures and phraseology more accurately in both spoken and written communication. Participants will acquire specialized vocabulary related to tourism, literature, and environmental issues, and will be able to use it in authentic professional and cultural contexts. Through contact with professionals such as interpreters, translators, writers, and researchers, students will gain insight into career pathways involving the Portuguese language. The program will enhance students' intercultural awareness by exposing them to Lusophone cultures and Central European perspectives through lectures, debates, and cultural activities. Students will develop critical reading and interpretative skills through engagement with contemporary Brazilian literature and its translation. They will also improve their ability to discuss social, cultural, and political topics in Portuguese in an informed and reflective manner. Finally, participants will strengthen their collaborative and reflective skills through interactive activities, excursions, and group discussions within an international academic environment.	

Class syllabus:

1. Introduction to the course, orientation and expectations
2. Portuguese grammar for Portuguese grammar for foreign learners
3. Portuguese phraseology
4. Applied Portuguese practice
5. Portuguese in professional contexts
6. Interpreting and translation careers
7. Portuguese for tourism
8. Specialized vocabulary development
9. Contemporary Brazilian literature
10. Literary translation and discussion
11. Vocabulary related to environmental issues
12. Intercultural communication
13. Program evaluation and reflection

Recommended literature:**Languages necessary to complete the course:**

Participation in the course assumes proficiency in Portuguese at A2-C1 levels according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Jana Benková Marcelliová, PhD., Mgr. Silvia Slaničková, PhD., Alberto Alexandre Soares Simões, Mgr. Ján Tupý, PhD.

Last change: 27.01.2026

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2025/2026	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-BIP-006/25	Course title: Spanish as a Foreign Language in Central Europe: Acquisition, Use and Perspectives
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: per level/semester: 25s / 50s Form of the course: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2., 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Active participation and completion of assigned tasks. Classification scale: A - 92 to 100% B - 84 to 91% C - 76 to 83% D - 69 to 75% E - 60 to 68% FX (failed, no credits awarded) < 60%. Attendance required in all online and face-to-face classes. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the BIP ELE en Europa Central: Adquisición, Uso y Perspectivas, students will have strengthened their communicative competence in Spanish as a Foreign Language, with particular attention to grammatical, phraseological, and lexical challenges faced by Slavic learners. They will be able to apply advanced grammatical structures and phraseology more accurately in both spoken and written communication. Participants will acquire specialized vocabulary related to tourism, literature, and linguistics, and will be able to use it in authentic professional and cultural contexts. Through contact with professionals such as interpreters, translators, writers, and researchers, students will gain insight into career pathways involving the Spanish language. The program will enhance students' intercultural awareness by exposing them to Hispanophone cultures and Central European perspectives through lectures, debates, and cultural activities. Students will develop critical reading and interpretative skills through engagement with Spanish speaking literatures and their translation. They will also improve their ability to discuss social, cultural, and political topics in Spanish in an informed and reflective manner as well as be aware of the problems students with West Slavic L1 (Czech, Slovak, Polish) face in the acquisition of Spanish as a foreign language. Finally, participants will strengthen their collaborative	

and reflective skills through interactive activities, excursions, and group discussions within an international academic environment.

Class syllabus:

1. Introduction to the course, orientation and expectations
2. Spanish grammar for Slavic learners
3. Spanish phraseology
4. Applied Spanish practice
5. Spanish in professional contexts
6. Interpreting and translation careers
7. Spanish for tourism
8. Specialized vocabulary development
9. The history of reception of the work of Cervantes and his importance today
10. Literary translation and discussion
11. False friends between Spanish and Slavic languages (Slovak, Czech, Polish)
12. Uncovering the secrets of Maya civilization: groundbreaking finds of Slovak archeologists
13. Program evaluation and reflection

Recommended literature:

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course assumes proficiency in Spanish at B1-C1 levels according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD., Mgr. María Pilar Verd Pons

Last change: 22.12.2025

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2025/2026	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.SAS/A-BIP-007/26	Course title: The Importance of UNESCO World Heritage in Slovakia
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2., 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Active participation in four webinars during the whole semester and cooperative work on a team project, which will be presented during the physical part of the course. Active participation in the five-day physical component (presentation, excursion, practical workshop). Attending the field trip (70% of the score), submitting a team project before the field trip (30% of the score). Grading scale: A: 100 – 92% B: 91 – 84% C: 83 – 76% D: 75 – 68% E: 67 – 60% Fx: 59 – 0% Any misconduct or academic ethics violation results in an annulment of earned points in the relevant segment of assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 70/30	
Learning outcomes: <ul style="list-style-type: none"> - Students gain an understanding of the main objectives and principles of the World Heritage Convention. - Students develop socio-cultural competence in Slovak language through the topic UNESCO World Heritage in Slovakia. - Students enhance their Slovak language competence regarding UNESCO World Heritage sites in Slovakia. - Students have a more complex understanding of Slovakia, its geography, history and culture. - Students improve their skills: critical thinking, problem solving, teamwork, public speaking, professional writing, digital literacy, and intercultural fluency. 	
Class syllabus:	

The course consists of four-webinar virtual component focused on theoretical foundations for exploring Slovak monuments and sites on the UNESCO World Heritage List. The virtual component also provides a Slovak language-oriented part and context and methods for students' comparative projects, which will be evaluated at the end of the course (during the physical part).

The active and creative work of the course participants includes the gradual development of a team project focused on comparing a selected type of monument or site in Slovakia and in their country of origin, with an emphasis on identifying common and different elements. When developing the project, participants will ask themselves questions such as: What do specific monuments inscribed on the UNESCO World Heritage List testify to? How are these monuments approached with a view to their preservation for future generations? What are the "needs" or problems of these monuments? What places or phenomena would you recommend adding to the Cultural / Natural / Intangible Cultural Heritage List in your country and why? Etc.

After completing the physical part of the course, students become familiar with significant Slovak locations, historical monuments and places of interest that have been included on the UNESCO World Heritage List. Based on their own experience of visiting these sites, the students have a more complex understanding of Slovakia, its history, geography, and culture.

The physical component starts with the first day in Bratislava. It focuses on the presentation of outcomes of the virtual component and opens a face-to-face discussion about our topic.

Key part of the physical component is a three-day visit which takes the students to several regions of Slovakia to introduce them to locations and UNESCO cultural heritage sites of unique worldwide significance.

The last day offers participants the direct experience with one of the traditional crafts found in Slovakia's cultural heritage.

Recommended literature:

Official webpage of Slovak UNESCO Commission: <https://www.unesco.sk/Pamiatky-na-zozname-svetoveho-dedictva>

DVOŘÁKOVÁ, Věra: Svetové kultúrne dedičstvo UNESCO. Bratislava : Dajama, 2009. ISBN 9788089226764.

KOZOVÁ, Mária (ed.): Pamiatky svetového dedičstva UNESCO v živote obcí, miest a regiónov. Ružomberok : VERBUM, 2020. ISBN 978-80-561-0749-2. Dostupné na: <https://www.ku.sk/fhv/fhvPublicationAttachment.php?ID=16776>

PETRO, Jozef: Slovenské klenoty UNESCO. Bratislava : Albatros Media, 2017. ISBN 9788056601112.

VOHNOUT, Juraj: Slovensko / lokality UNESCO (SK, EN, DE, FR). Banská Bystrica : Fotovideoshop, 2019. ISBN 9788097331009.

Languages necessary to complete the course:

English (at least B1), Slovak (at least A2)

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Helena Ľos Ivoríková, PhD., Mgr. Eva Španová, PhD., Mgr. Lucia Anna Trubačová, PhD.

Last change: 20.01.2026

Approved by: